ILCEA4

UNIVERSITÉ Stendhal GRENOBLE 3

Camille BIROS (camille.biros@ujf-grenoble.fr)
Elodie VARGAS (elodie.vargas@u-grenoble3.fr)
Séverine WOZNIAK (severine.wozniak@upmf-grenoble.fr)

Énergie, environnement et écologie : apports croisés entre langues, cultures, disciplines et discours spécialisés



27 et 28 novembre 2014
Université Stendhal - Grenoble 3

GRENOBLE-ALPES METROPOLE

VILLE DE GRENOBLE

upmf Grenoble Université Pierre-Mendès-France Sciences sociales & humaines

Université Joseph Fourier GRENOBLE

Energie, environnement et écologie : apports croisés entre langues, cultures, disciplines et discours spécialisés

27 et 28 novembre 2014

Université Stendhal, Grenoble 3

Organisé par C. Biros, E. Vargas, S. Wozniak

Pour inscription :

http://ilcea.u-grenoble3.fr/gremuts/spip.php?article50&var_mode=calcul

Contacts :

Elodie VARGAS (elodie.vargas@u-grenoble3.fr)

Séverine WOZNIAK (severine.wozniak@upmf-grenoble.fr

- **Energie, environnement et écologie : apports croisés entre langues, cultures, disciplines et discours spécialisés**

27 et 28 novembre 2014
Université Stendhal, Grenoble 3

Le concept d'environnement, dont la relative nouveauté pourrait expliquer les mutations fréquentes, permet de désigner l'ensemble des facteurs d'origine biologique, chimique ou sociale ayant un effet sur les êtres humains. Plus déterminée, l'écologie désigne tout d'abord la science des milieux, apparue au XIX^{e} siècle, puis, à partir des années 1960, un mouvement politique de protection de la nature. La médiatisation croissante du changement climatique, considéré comme un problème majeur à partir des années 2000, a placé l'énergie au centre des débats sur l'environnement et l'écologie. Ce colloque propose de s'interroger sur ces phénomènes du point de vue des disciplines spécialisées, de la terminologie consacrée, du discours et des problèmes transversaux de communication rencontrés.

- Trois axes de réflexion ont été privilégiés :

- **1- Disciplines spécialisées et interdisciplinarité**

  Afin de résoudre les problèmes d'environnement, tels que le changement climatique et la dépendance énergétique, la collaboration de spécialistes d'origines disciplinaires diverses est nécessaire. Ce colloque propose de faire une place aux spécialistes non linguistes, dont les regards, les points de vue et les explications pourront apporter des éclairages indispensables. Il vise à identifier, au-delà des découpages traditionnels des savoirs, comment les disciplines concernées évoluent et ce qui peut rassembler dans ce domaine intrinsèquement interdisciplinaire.

- **2- Langue, discours et communication**

  Au vu des phénomènes de « colonisation » disciplinaire, de l'hybridation discursive, des mutations et des néologismes qui caractérisent la langue et culture de spécialité environnementale, comment définir les spécificités langagières du domaine ? Dans ce contexte, quel est le rôle de la vulgarisation ? Quel est l'apport de l'analyse de discours dans les textes publicitaires, politiques, écologistes, associatifs, etc. ? Quels sont les problèmes de traduction particuliers qui se posent ? Du point de vue de l'apprentissage de la langue et de la culture de spécialité, on s'interrogera sur les défis auxquels sont confrontés les enseignants de langues pour transmettre des connaissances sur un domaine aussi évolutif et interdisciplinaire.

- **3- Culture, représentations, comportements**

  Puisque la pollution ne respecte pas les frontières, c'est à un niveau global que les problèmes environnementaux, écologiques et énergétiques doivent être (re)pensés. Pourtant, lié à des principes aussi fondamentaux que variables, le discours sur l'environnement est fortement influencé par des facteurs (inter)culturels. On pourra alors s'interroger sur les spécificités des représentations des problèmes d'environnement selon les médias et les types de discours (presse, publicité, fiction, documentaires, blogs, etc.), les différentes aires géographiques et culturelles ainsi que sur leurs influences réciproques.

Énergie, environnement et écologie : apports croisés entre langues, cultures, disciplines et discours spécialisés

•

27 et 28 novembre 2014

Université Stendhal, Grenoble 3

Jeudi 27 Novembre

- ***Salle J. Cartier (Maison des langues)***

- **08h30-09h00**
- *Accueil et introduction*

- **09h00-9h45**
- ***Conférence plénière 1* :**
- Joseph Weisse, CEA Grenoble
- « Energie et environnement : point d'un vue d'un physicien »
  (modératrice : Elodie Vargas)

- **9h45-10h30**
- ***Conférence plénière 2* :**
- Patrick Criqui, Université Pierre Mendès France, Grenoble 2
- «Economie, sciences sociales et transition énergétique »
  (modératrice : Séverine Wozniak)

- **10h30-10h45** *Discussion*

- **10h45 - 11h00** ***Pause café***

- **11h00-12h00**
- ***Ateliers***

- ***Salle 203 (Maison des langues)***
- Axe 1 : Session 1 **Disciplines spécialisées : le discours des architectes et des urbanistes sur l'environnement et l'écologie**
- 1. Mathieu Jahnich, Université Paris-Est Marne-la-Vallée, « Quand les collectivités locales françaises parlent de la "smart city" »
- 2. Imane Adimi, Ecole Polytechnique d'Architecture et d'Urbanisme (EPAU), Alger, « L'impact du secteur du bâtiment sur l'environnement »
  (modératrice : Caroline Rossi)

- ***Salle J. Cartier (Maison des langues)***
- Axe 2 : Session 1 **Discours des multinationales pétrolières : entre demande énergétique et protection des ressources**
- 3. Inesa Sahakyan, Université Stendhal Grenoble 3, « How green can black gold seem ? Multimodal analysis of the environmental sustainability discourse of the world's largest petroleum companies »
- 4. Fanny Domenec, Université Panthéon Assas, Paris 2, « "*Meeting global energy demand responsibly*" : vulgarisation et légitimation dans le discours des multinationales pétrolières »
  (modératrice : Shaeda Isani)

- ***Déjeuner au Magellan***

Grande salle des colloques (Bâtiment principal, 4ème étage)

- **14h00-14h45**
- ***Conférence plénière 3*** **:**
- Christian Girardeau, V.P. Schneider Electric (Véhicule Electrique)
- « Le VPP (Virtual Power Plant) : illusion ou réalité ? Discours sur l'autonomie énergétique »
  (modératrice : Elodie Vargas)

- **14h45-15h30**
- ***Conférence plénière 4 :***
- Dominique Bourg, Université de Lausanne
- « Les mots de l'environnement »
  (modératrice : Séverine Wozniak)

- **15h30-15h45** *Discussion*

15h45-16h00 ***Pause café***

- **16h00-17h00**
- ***Ateliers***
- ***Grande salle des colloques (Bâtiment principal, 4ème étage)***
- Axe 2 : Session 2 **Thématique environnementale et communication des entreprises**
- 5. Francine Boillot-Grenon, Université de Nice Sophia Antipolis, Hélène Ledouble, Université de Toulon, et Emmanuel Marty, Université de Nice, « Quand l'innovation technologique participe à la publicisation de l'« Environnement » : analyse des *discours* du groupe La Poste autour de l'introduction des véhicules électriques »
- 6. Elodie Vargas, Université Stendhal, Grenoble 3, « L'industrie automobile dans le tourbillon de l'énergie, de l'environnement et de l'écologie : analyse de discours publicitaires ciblés»
  (modératrice : Elisabeth Lavault)

- ***Petite salle des colloques (Bâtiment principal, 4ème étage)***
- Axe 3 : Session 1 **Culture locale, approche globale**
- 7. Yohan Ariffin et Claudio Brenni, Université de Lausanne, « Gouverner la biodiversité. La place des communautés locales dans un contexte de régimes enchevêtrés »
- 8. Christophe Rynikiewicz, Université de Sussex, et Lena Bloemertz, Université de Bâle, « Putting some flesh on the bones of the transitions narratives: navigating between discourses and materialities »
  (modératrice : Shaeda Isani)

- **17h00-18h00**
- ***Ateliers***
- ***Petite salle des colloques (Bâtiment principal, 4ème étage)***
- Axe 2 : Session 3 **Discours politique et terminologie**
- 9. Arnaud Buchs, Université de Lausanne, « 'Irriguer c'est gouverner'. Permanence du discours pénurique pour l'orientation de la politique hydraulique en Espagne »
- 10. Sonia Lemettre, CHERPA-Sciences Po Aix, PACTE-Sciences Po Grenoble, « "Giga-camions" contre "eco-camions". À travers les luttes de mots, les luttes définitionnelles d'une politique de transport favorable à l'environnement »
  (modératrice : Cécile Frérot)

- ***Grande salle des colloques (Bâtiment principal, 4ème étage)***
- Axe 3 : Session 2 **Caractériser les discours spécialisés sur l'environnement, l'écologie et l'énergie**
- 11. Jacqueline Percebois, Aix Marseille Université, « L'environnement dans le discours institutionnel, de Rio+20 à Nairobi 2014 : contextualisation et analyse »
- 12. Géraldine La Corte, Université de Montpellier, « De quoi "clean energy" est-il le nom ? Le discours présidentiel américain et sa réception dans la presse européenne francophone »
  (modératrice : Catherine Resche)

20h00 ***Dîner à l'Epicurien (1 place aux herbes, 38000 Grenoble)***

Vendredi 28 Novembre

- ***Salle J. Cartier (Maison des langues)***

- **9h00-10h00**
- ***Conférence plénière 5 :***
- Kjersti Flottum, Université de Bergen
- « Les voix des jeunes portant sur le climat, l'environnement, l'énergie… et le futur »
  (modératrice : Elodie Vargas)

- **10h00-10h15** ***Pause café***

- **10h15-11h15**
- ***Ateliers Salle J. Cartier (Maison des langues)***
- Axe 3 : Session 3 **Approches comparatives des perspectives culturelles en Europe**
- 13. Stéphanie Bory, Université Jean Moulin, Lyon 3, « Energie, environnement et écologie : Pays de Galles avec/contre la Grande-Bretagne »
- 14. Cécile Oberlé, Université Paris 1 Panthéon Sorbonne, « La société civile face au nucléaire en région transfrontalière : Fessenheim et Cattenom »
  (modératrice : Marie-Hélène Fries)

- **11h15-12h15**
- ***Ateliers***
- ***Salle J. Cartier (Maison des langues)***
- Axe 3 : Session 4 **Discours sur l'énergie et l'environnement : médias et vulgarisation**
- 15. Pierre Lejeune, Université de Lisbonne, « La mission éducative de la presse française dans le compte rendu de discours d'experts : le cas du Ve rapport du GIEC »
- 16. Caroline Peynaud, Université Stendhal, Grenoble 3, « La catastrophe de Fukushima dans les médias américains : la vulgarisation des problèmes environnementaux dans la presse généraliste et spécialisée »
  (modératrice : Inesa Sahakyan)

- ***Salle 203 (Maison des langues)***
- Axe 3 : Session 5 **Environnement, écologie, énergie : récits et représentation**
- 17. Christian Leblond, Université Stendhal, Grenoble 3, « Du social à l'écologie ? Du roman *Oil* (1927) au film *There Will Be Blood* (2007) : d'une exploitation à l'autre ou les représentations des industries extractives aux États-Unis »
- 18. Hélène Schmutz, Université de Savoie, « Crise de la pensée environnementale contemporaine : esthétique de la socionature dans le travail de Lewis MacAdams, Jennifer Price et Lauren Bon »
  (modératrice : Shaeda Isani)

12h15-14h00 ***Déjeuner au Magellan***

Grande salle des colloques (Bâtiment principal, 4ème étage)

- **14h00-15h00**
- ***Conférence plénière 6 :***
- François Renard, Université Joseph Fourier, Grenoble 1
- « Avancées technologiques en géosciences et avancées du droit : exemples à partir des gaz de schistes et du stockage géologique du CO_2 »
  (modératrice : Séverine Wozniak)

- **15h00-15h15** ***Pause café***

15h15-16h15

- ***Ateliers Grande salle des colloques (Bâtiment principal, 4ème étage)***
- Axe 3 : Session 6 **Questions environnementales et médias locaux**
- 19. Ferielle Podgorski, Université Stendhal, Grenoble 3, « Les enjeux sous-jacents de la vulgarisation scientifique dans les parcs nationaux »
- 20. Marie Chandelier, Université de Montpellier, « La mise en politique du moustique en Camargue. Quel traitement par les médias locaux ? »
  (modératrice : Caroline Peynaud)

- ***Petite salle des colloques (Bâtiment principal, 4ème étage)***
- 21. Pascaline Dury, Université Lumière, Lyon 2, « Biorémédiation ou bioréhabilitation ? Petite enquête sur l'implantation terminologique officielle dans le domaine de l'environnement »
- 22. Xavier Lelubre, Université Stendhal, Grenoble 3, « L'énergie à différents niveaux : sa terminologie en arabe en discours environnemental »
  (modératrice : Elisabeth Lavault)

- **16h30-17h30**
- ***Grande salle des colloques (Bâtiment principal, 4ème étage)***
- **Présentation et Projection du Film** « Science en plein ciel » réalisé par le CNRS en présence de Pierre Kermen (Chargé de mission développement durable, Université Joseph Fourier Grenoble 1)
  (modératrices : Séverine Wozniak et Elodie Vargas)

- **17h30-18h00** ***Clôture***